

漢字古今音彙

A PRONOUNCING DICTIONARY
OF
CHINESE CHARACTERS
IN
ARCHAIC & ANCIENT CHINESE,
MANDARIN & CANTONESE

漢字古今音彙
A PRONOUNCING DICTIONARY
OF
CHINESE CHARACTERS
IN
ARCHAIC & ANCIENT CHINESE,
MANDARIN & CANTONESE

主編	Chief Editor
周法高	Chou Fa-Kao
編纂	Editors
張日昇	Cheung Yat-Shing
徐芷儀	Tsui Chee-Yee
林潔明	Lam Kit-Ming



中文大學出版社
香港

The Chinese University Press
Hong Kong

鄭平知
PDG

漢字古今音彙

編纂者：周法高、張日昇、徐芷儀、林潔明

出版者：中文大學出版社
香港 新界 沙田

一九七四年五月初版
一九七九年七月第二次印刷
一九八二年十一月第三次印刷

版權所有，不得翻印



再版補記

漢字古今音彙出版後，我們覺得中文大辭典裏，許多僻字的讀音，都有參考價值，而一些在漢字古今音彙中沒有國語標音的字，也可以根據中文大辭典補入國音，給讀者參考。因此編了一冊國語標音補遺。後來再加上一個「高本漢、董同龢、周法高三家上古韻母擬音對照表」，和一個「國語羅馬字和威妥瑪式羅馬字拼音對照表」，合成漢字古今音彙附錄，單獨刊行。現在漢字古今音彙再版，我們決定把附錄附在卷末，以方便讀者。

張日昇補記於中大英語系

一九七九年六月十一日

漢字古今音案凡例 周法高擬

- 本書收集董同龢、高本漢、周法高三家所擬構之周秦上古音，高本漢、周法高二家所擬構之切韻音，並加註國音及粵音，按部首排列漢字，同部首者按筆劃多寡排列。
- 董同龢上古音韻表稿初版於1944年在四川李莊石印發行，列為中央研究院歷史語言研究所單刊甲種之二十一。又收入中央研究院歷史語言研究所集刊第十八本，1948，pp. 1-249。1967年6月又由該所在台北據集刊本影印，仍列為單刊甲種之二十一。廈谷壽信編董同龢「上古音韻表稿索引」(1969年日本采華書林出版)，按康熙字典次序排列漢字，每字下註明上古音韻表稿集刊本頁數、聲調、上古音，頗便檢查。今據該書排列次序，每一字加註阿拉伯字號碼(一字数音者，作數字計算)，共12071號。本書所註董同龢上古音，即根據索引本。
- 高本漢(Bernhard Karlgren) 修訂漢文典(Grammata Serica Recensa)，發表於瑞典遠東博物館館刊第二十九本(Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities, No. 29, 1957, pp. 1-332)，後又單行。其上按高氏所訂之上古音韻部排列，每部內復按諧聲字聲符排列，每一聲符用阿拉伯數字排列，同一聲符之漢字復用小寫英文字母a, b, c等標號，超過二十六字母之數，則用a', b', c'等標號。漢字下往往註明其甲骨文、金文，小篆之字形，亦用英文字母標號。每字下註明高氏所擬之周秦上古音、切韻音以及北京音，中間用斜線隔開。例如「一」字為394a，其甲骨文為394b，殷金文為394c，周金文為394d，在註音時則寫明「394a-d iet / iet / yi」，第一音為上古音，第二音為切韻音，最後為現代國

音(北京音)，三個音之間皆用斜線隔開。在高氏標音之後，加註高本漢 Compendium of phonetics in Ancient and Archaic Chinese (遠東博物館館刊 第二十二期，1954，pp. 211-367，張洪年譯作中國聲韻學大綱，1968年香港中文大學研究院中國語言文學會出版)中所訂上古音韻類的號碼，例如「一」字在高本漢的標音後頭註「87A」。傅秉豪、繆錦安合編中國上古音韻表——據高本漢擬音 (香港中文大學聯合書院文史叢刊 乙種之一，1971)，就是根據高本漢的 *Compendium* 一書中的編號，列成韻表；每字後又加註高本漢修訂漢文典 一書中的號碼。那麼這個號碼又可以拿來查常、繆的韻表了。]

一、周法高的擬音，根據周著論上古音和切韻音 (香港中文大學中國文化研究所學報 第三卷第二期，1970)附錄一「詩經韻字音韻表」中所列的上古音和切韻音。例如「一」字下註「(26.2) jiet / i:it (質A)」，就是說：「一」字在周表中屬第二十六部(質部)第二類(質韻A類)，上古音為 jiet，切韻音為 i:it。在周氏標音後面，有一個號碼是指該漢字在清朱駿聲說文通訓定聲 一書中的韻部和該字在該韻部中的次序。例如「一」字在周音後註「12.1098」，就是說：「一」字是說文通訓定聲 第十二部(復部)中第1098個字。三家村學究編的說文一貫三，按康熙字典的次序排列，每字下所註說文通訓定聲的號碼，就是這個號碼。台北藝文印書館影印的說文通訓定聲 一書後就附有說文一貫三，並且編了一個說文通訓定聲頁數與說文一貫三號碼的對照表，檢查起來非常方便。

一、最後四欄註的是：國語羅馬字、國語註音符號、粵音(廣州音)和廣韻的反切。國語羅馬字和國語註音符號根據中國大辭典編纂處

編的四厚冊國語辭典(1937-48 上海商務印書館出版，台灣商務印書館重印)中的注音，又根據聯貫出版社編印的華文聯貫字辭群典總檢字手冊正編(1970年台北)補了一百多個音，外面用圓括弧括起來表示區別。粵音根據黃錫凌粵音韻彙(1941年上海中華書局出版，1954年香港中華書局重印)。廣韻反切前面的阿拉伯字號碼是沈兼士編的廣韻聲系(1945年北平輔仁大學出版，1960年北京文字改革出版社重印，1969年台北中華書局重印)一書的頁數，例如「一」字後註「856 於悉」，就是說：廣韻「一」字「於悉切」，在廣韻聲系 856頁。為什麼註廣韻聲系的頁數而不註廣韻的頁數呢？因為在廣韻聲系中每個反切下註明所屬聲紐、韻類、開合、等別和高本漢的切韻擬音例如 856頁「一」、於悉切下註「影質開口四等」，就是說：「一」字屬影紐，質韻開口四等(在韻鏡、七音略中放在第四格)。這樣一註，就和聲樹 李榮參訂的古今字音對照手冊(1960年北京科學出版社出版，1966年香港太平書局重印，台灣廣文書局有翻印本，把羅馬字拼音改為國語注音符號)有異曲同工之妙了。

一、關於高、周二家的切韻聲母擬音，現在列一個對照表在下面：

字母：	(牙音)見	溪	羣	疑	(舌頭音)端	透	定	泥	(舌上音)知
<u>高</u>	k	k'	g'	ng	t	t'	d'	n	t̃
<u>周</u>	k	k'	g	ng	t	t'	d	n	t
字母	徹	澄	娘	(唇音)幫	滂	並	明	(齒頭音)精	清
<u>高</u>	t̃	t̃'	ɳ	p	p'	b'	m	ts	ts'
<u>周</u>	t'	d	n	p	p'	b	m	ts	ts'

字母： 從 心 邪 (正齒音二等) 照 穿初 牀 審 (正齒三等) 照

高 dz' s z tɕ tɕ' dz' s tɕ

周 dz s z tɕ tɕ' dz s tɕ

字母： 穿 牀 審 禪 (喉音) 曉 匣 影 喻_u 喻_ɿ (半舌音) 來

高 tɕ' dz' s z x ɣ . ɔ j l

周 tɕ' z s dz x ɣ . ɔ ɣ l

字母： (半齒音) 日

高 nɿ

周 n

關於高周二家所用的音標符號和國際音標相當的情形，大致如下：

ɕ = [tɕ], ʈ = [tʰ], s = [s], z = [z], ɣ = [ɣ]; t = [t], d = [d],

ʃ = [ʃ], ʒ = [ʒ]; ɲ = [ɲ], . = [ʔ]

一、高本漢的切韻元音系統有十六個元音，按照舌位圖加以排列如下
(方括弧內為和高氏音標相當的國際音標，ɿ是輔音性的 i，ɿ 出現在 ɿ 和 ɿu 中，現在都沒有用方括弧來和它對應)：

i (i), ɿ u (u)

e (e), ɛ (ɛ) o (o)

ɔ (ɔ), ɔ

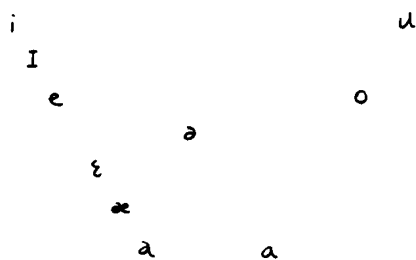
ä (ä) ɑ (ɑ)

ɛ (ɛ) ɔ (ɔ)

ɑ (ɑ), ä (ä) ɑ (ɑ), ä (ä)

周法高的切韻音元音系統有十個元音(其中 i 和 u 又可以用作介音)

，按照舌位圖加以排列如下：



一關於高周二家的切韻韻母擬音，現在列一個對照表在下面(高本漢標音後面的阿拉伯數字表示高氏在 Compendium 中所訂廣韻韻類的號碼)：

韻攝	等別	開			合		
		韻目	高本漢	周法高	韻目	高本漢	周法高
果攝	一等	歌等箇	a 61	a	戈果過	ua 64	ua
	二等	麻馬禡	a 62	a	麻馬禡	ua 65	ua
	三等	麻馬禡	ia 63	ia			
		戈		ia	戈		ia
遇攝	一等				模姥暮	uo 131	uo
	三等	魚語御	iuo 132	io	虞虞遇	iu 133	iuo
蟹攝	一等	泰	ai 45	ai	泰	wai 53	wai
		咍海代	ai 46	ai	灰賄隊	wai 54	wai
	二等	佳蟹卦	ai 47	ai	佳蟹卦	wai 55	wai
		皆駭怪	ai 48	ai	皆怪	wai 56	wai
		夬	ai (1) 49	ai	夬	wai (1) 57	wai
	三等A	祭	iai 50	iai	祭	iai 58	iai
	B	祭	iai 50	iai	祭	iai 58	iai
		廢	iai 51	iai	廢	iai 59	iai

止攝	四等	齊 霽 霽	iei 52	iei	齊 霽	iwei 60	iusi
	三等 _A	支 紙 寘	(j)ie 126	ie	支 紙 寘	(j)wie 129	iui
	B	支 紙 寘	(j)ie 126	ie	支 紙 寘	(j)wie 129	iue
	A	脂 旨 至	(j)i 124	izi	脂 旨 至	(j)wi 128	iui
	B	脂 旨 至	(j)i 124	iei	脂 旨 至	(j)wi 128	iuei
		之 止 志	(j)i 125	i			
		微 尾 未	(j)ei 127	iei	微 尾 未	(j)wei 130	iuei
	一等	豪 皓 號	au 41	au			
	二等	肴 巧 效	au 42	au			
	三等 _A	宵 小 笑	äu 43	ieu			
流攝	B	宵 小 笑	äu 43	iau			
	四等	蕭 筱 嘯	ieu 44	ieu			
	一等	侯 厚 候	au 134	au			
	三等 _A	幽	ieu 136	ieu			
	B	幽 黝 幼	ieu 136	ieu			
		尤 有 宥	ieu 135	ieu			
	一等	談 敢 闕 (透)	am (ap) 25 (26)	am (ap)			
		覃 感 勘 (合)	am (ap) 27 (28)	am (ap)			
	二等	銜 檻 鑑 (邪)	am (ap) 29 (30)	am (ap)			
		咸 賺 陷 (喻)	am (ap) 31 (32)	am (ap)			
咸攝	三等 _A	鹽 琰 豔 (崇)	iam (iap) 33 (34)	iem (iep)			
	B	鹽 琰 豔 (崇)	iam (iap) 33 (34)	iam (iap)			
		嚴 儼 釅 (崇)	iam (iap) 35 (36)	iam (iap)			
	四等	添 忝 禡 (帖)	iem (iep) 37 (38)	iem (isp)			
		凡 范 梵 (乏)	iam (iap) 39 (40)	iam (iap)			

深攝	三等 _A	侵寢沁(緝)	ĩəm(ĩəp)105(106)	ĩəm(ĩəp)		
	B	侵寢沁(緝)	ĩəm(ĩəp)105(106)	ĩem(ĩep)		
山攝	一等	寒旱翰(曷)	ān(āt)1(2)	an(āt)	桓緩換(末)	uān(uāt)13(14) uan(uāt)
	二等	刪潛諫(鑑)	an(āt)3(4)	an(āt)	刪潛諫(鑑)	uan(uāt)15(16) uan(uāt)
		山產禪(點)	ān(āt)5(6)	ən(zet)	山產禪(點)	nān(nāt)7(18) uən(uāt)
	三等 _A	仙獮線(薛)	ĩän(ĩät)7(8)	ĩän(ĩät)	仙獮線(薛)	ĩüän(ĩüät)19(20) iüän(iüät)
	B	仙獮線(薛)	ĩän(ĩät)7(8)	ian(iät)	仙獮線(薛)	ĩüän(ĩüät)19(20) iüän(iüät)
	三等	元阮願(月)	ĩən(ĩət)9(10)	ian(iät)	元阮願(月)	ĩüən(ĩüät)21(22) iüən(iüät)
	四等	先銑霰(屑)	ien(iet)11(12)	isn(ist)	先銑霰(屑)	ien(iet)23(24) iusn(iust)
臻攝	一等	痕很恨(混)	ən q1	ən(ət)	魂混恩(沒)	uən(uāt)18(19) uən(uāt)
	二等	臻 (櫛)	ən(st)96(97)	ien(iet)		
	三等 _A	真軫震(質)	ĩēn(ĩēt)92(93)	ĩēn(ĩet)	諄準稕(衍)	ĩüēn(ĩüēt)100(101) iüēn(iüet)
	B	真軫震(質)	ĩēn(ĩēt)92(93)	ien(iet)	真軫 (質)	ĩüēn 104 iüēn(iüet)
		欣隱焮(迄)	ĩən(ĩət)94(95)	ĩən(ĩət)	文吻問(物)	ĩüən(ĩüät)102(103) iüən(iüät)
宕攝	一等	唐蕩宕(鐸)	āng(āk)44(45)	ang(āk)	唐蕩宕(鐸)	wāng(wāk)70(71) uang(uāk)
	三等	陽養漾(藥)	iang(ĩāk)68(69)	iang(ĩāk)	陽養漾(藥)	ĩüang(ĩüāk)72(73) iüang(iüāk)
梗攝	二等	庚梗映(陌)	əng(ək)76(77)	əng(ək)	庚梗映(陌)	wəng(wək)86(87) uəng(uək)
		耕耿靜(麥)	əng(ək)78(79)	əng(ək)	耕 (麥)	wəng(wək)84(85) uəng(uək)
	三等	庚梗映(陌)	ĩəng(ĩək)80(81)	iang(ĩāk)	庚梗映	ĩüəng 89 iüang
		清靜勁(昔)	ĩäng(ĩäk)78(79)	ĩəng(ĩək)	清靜 (昔)	ĩüäng 88 iüəng(iüək)
	四等	青迥徑(錫)	ieŋ(iek)82(83)	ieŋ(iek)	青迥 (錫)	ĩüəng(iüək)80(81) iüəng(iüək)
曾攝	一等	登等澄(德)	əng(ək)107(108)	əng(ək)	登 (德)	wəng(wək)111(112) uəng(wək)
	三等 _A	蒸拯證(職)	ĩəng(ĩək)109(110)	ĩəng(ĩək)		

三等 蒸 證(職) iəŋ(ɬək)ŋ(ŋ) iəŋ(ɬek) (職) (iək)ŋ(ŋ) (iək)

通攝 一等

東董送(屋) uŋ(uk)ŋ(ŋ) uŋ(uk)

冬腫宋(沃) uoŋ(uok)ŋ(ŋ) uoŋ(uok)

三等

鍾腫用(遇) iwoŋ(iwək)ŋ(ŋ) iwoŋ(iwək)

江攝 二等 江講絳(覺) aŋ(ək)ŋ(ŋ) oŋ(ok)

關於高氏所用的音標符號和國際音標相當的情形，大致如下：

$\hat{a}=[a]$ ， $a=[a]$ ， $\hat{ä}=[ɛ]$ ， $z=[z]$ 。音標下加點或音標上加 $\vee$ 表示短音，

例如 $\hat{a}i=[\hat{a}i]$ 。音標下加 $\wedge$ 表示輔音性的(Consonantal)，例如 $\hat{a}$ ； $\wedge$ 。

一、關於高董周三家的上古音聲母擬音，現在列一個對照表在下面：

字母： 見 溪 羣 疑 影 曉 匣 喻_云

高 K, kI K', k'I g', g'I ŋ, ŋI • x, x_m g', g'I ɟ

董 K, kI K', k'I g', g'I ŋ, ŋI • x, x_m ɣ ɣ

周 K, kI K', k'I g, gI ŋ, ŋI • x, x_m ɟ ɣ

字母： 端知 透徹 定澄 泥娘 來 照_章 穿_昌 群_船

高 t, tI t', t'I d' n l, gI, dI, nI ɕ ɕ' ɕ'

董 t, tI t' d' n l ɕ, ɕ̂ ɕ', ɕ̂' ɕ', ɕ̂'

周 t, tI t' d n l tɕ t'ɕ ɕɕ

字母： 審_書 禪 日 照_莊 穿_初 群_崇 審_山 精

高 ʃ, ʃI ʃ̂ ʃ̂' ts, ts' ts', ts' dz, dz' s, ʃ ts

董 ʃ, ʃ̂ ʃ̂' ʃ̂' ts ts' dz s ts

周 ʃt'ɕ dɕ ts(r), ts(i) ts'(r), ts'(i) dz(r), dz(i) s(r), s(i), sl ts

字母：	清	從	心	邪	喻 _喻	幫	滂	並
<u>高</u>	ts'	dz'	s, sn	dz	d, z	p, pl	p', p'l	b', b'l
<u>董</u>	ts'	dz'	s	z	d, g	p, pl	p', p'l	b', b'l
<u>周</u>	ts'	dz	s, sn, sl, snŋ	r(p), r(j)	r(i), r(i)	p, pl	p', p'l	b, bl
字母：	明							
<u>高</u>	m, ml							
<u>董</u>	m, ml							
<u>周</u>	m, ml							

關於董同龢所用的音標符號和國際音標相當的情形，大致如下：

R=[ɕ], ġ=[ʈ], x=[ɕ], ɣn=[ŋ]

一. 高本漢 Compendium 中所列的上古音的韻部按照元音寫在下面：

一等	二等	三等 (介音i)	四等 (介音i)	-n	-t	-d	-r	-m	-p	-ŋ	-k	-ŋ	
ā	aǎ	a, ǎ		35歌	1元	2月	3祭	8歌	12談	13葉	16陽	17鐸	18魚
ə	ɛ	ə, ɛ, ü	ə	4支	5物	6微(支)	7脂微(支)	14侵	15緝	21蒸	19職	20之	
		ě	e	9真	10質	11脂(支)				22耕	23錫	24支	
o, ā	ō	o, ō	o	33魚							25藥	26宵	
ô	ô	ô	ô							29中	27覺	28幽	
u	ü	u		34侯						32東	30屋	31侯	

其元音 + 四個如下：ā、a、ā，ə、ɛ，ě、e，o、ā、ō、ō，u、ü。

一. 董同龢 上古音韻表稿 p.116 歸納他自己擬構的上古音元音系統如下表：

	一 等	二 等	三 等	四 等
之, 蒸(-g, -k, -ng)	ə, ɛ̃	ə	ə, ɛ̃	
幽, 中(-g, -k, -ng)	ə	o	o, ɔ̃	o
宵 (-g, -k)	ɪ	ɔ	ɔ, ɔ̃	ɔ
侯, 東(-g, -k, -ng)	u	u	u	
魚, 陽(-g, -k, -ng)	â	a, ǎ	a, ǎ	
佳, 耕(-g, -k, -ng)		e	e, ẽ	e
歌 (-p)	â	a	a	
祭, 元(-d, -t, -n)	â	a, ǎ	a, â, ǎ	ǎ
微, 文(-r, -d, -t, -n)	ɛ̃	ə	ə, ɛ̃	ə
脂, 真(-r, -d, -t, -n)		e	e	e
葉, 談(-b, -p, -m)	â, ɛ̃	a, ɐ	a, ǎ ɐ	ɐ
緝, 侵(-b, -p, -m)	ɛ̃	ə	ə	ə

一 周法高所擬構的上古音韻母及和它相對應的切韻韻母寫在下面。

例如首行的「模 uo」出現在上古音 *aY 的地位，表示 *aY → uo (模)，其
 意為：上古音魚部 *aY 這個韻母在切韻音變成 -uo，屬廣韻的模韻
 聲平以已上去，ɐ 表示零 (zero)：

	點部-ɿ	鐸部-ɿ	陽部-ng	宵部-u	藥部-uk	歌部-ɸ	祭部-ɿ	月部-t	元部-n	葉部-p	談部-m
-ɸ-	模-uo (41)	鐸-ak (5.1)	唐-ang (6.1)	豪-au (13.1)	鐸-ak (14.2a) 屋-uk (14.2b)	歌-a (18.1)	泰-ai (19.1)	昌-at (20.1)	寒-an (21.1)	章-ap (30.1)	談-am (31.1)
-u-	模-uo (45)	鐸-uak (5.7)	唐-uang (6.5)		沃-uok (14.1)	戈-ua (18.7)	泰-uai (19.8)	茅-uat (20.8)	桓-uan (21.8)		
-ɿ-	麻-ɿ-a (42)	陌-ɿ-ak (5.2)	夜-ɿ-ang (6.2)	青-ɿ-au (13.2)	覺-ɿ-ok (14.2)	麻-ɿ-a (18.2)	失-ɿ-ai (19.2)	鎗-ɿ-at (20.2)	刪-ɿ-an (21.2)	狎-ɿ-ap (30.2)	銜-ɿ-am (31.2)
-u-ɿ-	麻-ɿ-ua (46)	陌-ɿ-uak (5.8)	夜-ɿ-uang (6.6)			麻-ɿ-ua (18.9)	失-ɿ-uai (19.9)	鎗-ɿ-uat (20.9)	刪-ɿ-uan (21.9)		
-ɿ-ɿ-							皆-ɿ-i (19.3)	鎗-ɿ-ɿ-at (20.3)	山-ɿ-en (21.3)	洽-ɿ-ap (30.3)	咸-ɿ-am (31.3)
-ɿ-in-							皆-ɿ-uei (19.10)	鎗-ɿ-uei (20.10)	山-ɿ-uen (21.10)		
-ji-	麻-ɿ-i-a (44)	昔-ɿ-iak (5.5)		青-ɿ-i-au (13.3)		支-ɿ-i (18.3)	祭-ɿ-i-ai (19.4)	鎗-ɿ-i-at (20.4)	山-ɿ-i-en (21.4)	章-ɿ-i-ap (30.4)	鹽-ɿ-i-am (31.4)
-jiu-						支-ɿ-iui (18.10)	祭-ɿ-i-uei (19.2)	鎗-ɿ-i-uei (20.2)	山-ɿ-i-uen (21.2)		
-i-	點-ɿ-io (43b)	陌-ɿ-iak (5.4)	夜-ɿ-i-ang (6.4)	青-ɿ-i-au (13.4)	藥-ɿ-iak (14.4)	支-ɿ-ie (18.4)	祭-ɿ-i-ai (19.5)	鎗-ɿ-i-at (20.5)	山-ɿ-i-en (21.5)	章-ɿ-i-ap (30.5)	鹽-ɿ-i-am (31.5)
-iu-	虞-ɿ-uo (47b)		夜-ɿ-iu-ang (6.8)			支-ɿ-iue (18.12)	祭-ɿ-i-uei (19.12)	鎗-ɿ-i-uei (20.12)	山-ɿ-i-uen (21.12)		
-j-	點-ɿ-io (43a)	藥-ɿ-iak (5.3)	陽-ɿ-i-ang (6.3)		藥-ɿ-iak (14.4a)	麻-ɿ-i-a (18.5)	廢-ɿ-i-ai (19.6)	月-ɿ-i-at (20.6)	元-ɿ-i-an (21.6)	業-ɿ-i-ap (30.6)	嚴-ɿ-i-am (31.6)
-ju-	虞-ɿ-uo (47a)	藥-ɿ-iuak (5.9)	陽-ɿ-iu-ang (6.7)				廢-ɿ-i-uei (19.13)	月-ɿ-i-uat (20.13)	元-ɿ-i-u-an (21.13)	乏-ɿ-i-u-ap (30.8)	凡-ɿ-i-u-am (31.8)
-e-		錫-ɿ-iek (5.6)		蕭-ɿ-iu (13.5)	錫-ɿ-iek (14.5)		齊-ɿ-i-ai (19.7)	屑-ɿ-i-ɿ-at (20.7)	先-ɿ-i-en (21.7)	帖-ɿ-i-ɿ-ap (30.7)	添-ɿ-i-en (31.7)
-eu-							齊-ɿ-i-uei (19.14)	屑-ɿ-i-uei (20.14)	先-ɿ-i-u-en (21.14)		

2

	之部 -i	職部 -k	蒸部 -ng	幽部 -u	覺部 -uk	中部 -ung	-ɿ	微部 -ɿ	物部 -t	文部 -n	鎋部 -p	侵部 -m
ɔ	咍 ai (1.1) 侯 ai (1.2)	德 ak (2.1)	登 ang (3.1)	豪 au (10.1)	沃 uk (11.1)	冬 uong (12.1)		咍 ai (22.1)	沒 at (23.1)	痕 an (24.1)	合 ap (28.1)	覃 am (29.1)
-u-	灰 uai (15)	德 uk (2.5)	登 ung (3.5)	侯 au (10.6)			支 ua (22.11)	灰 uoi (22.6)	沒 uot (23.7)	魂 uon (24.8)		東 ung
-ɿ-	皆 ei (1.3)	麥 ak (2.2)	耕 ang (3.2)	育 au (10.2)	覺 ok (11.2)	江 ong (12.2)		皆 ei (22.2)	沒 at (23.2)	山 en (24.2)	洽 ap (28.2)	咸 am (29.2)
-u-	皆 uai (1.6)	麥 uk (2.6)	耕 ung (3.6)					皆 uai (22.7)	沒 uot (23.8)	山 uon (24.9)		
-i-	之 i (1.4a)	職 ak (2.3)	蒸 ang (3.3)	幽 iu (10.4)				脂 ai (22.4)	沒 at (23.4)	真 an (24.4)	鎋 ip (28.3)	侵 im (29.3)
-i-	脂 iusi (1.7)							脂 iusi (22.9)	沒 uot (23.9)	真 uon (24.9)	鎋 ip (28.5)	侵 im (29.5)
-i-	之 i (1.4b)	職 iek (2.4)	蒸 ieng (3.4)	幽 ieu (10.4b)	屋 iuk (11.4)	東 iung (12.3b)		脂 iei (22.5)	沒 uot (23.5)	真 ion (24.5)	鎋 iep (28.4)	侵 iem (29.4)
-i-	脂 iuei (1.8)	職 iuek (2.7)		脂 iuei (10.7)			支 iue (22.10)	脂 iuei (22.10)	沒 uot (23.10)	真 iuen (24.10)	鎋 iep (28.4)	侵 iem (29.4)
-j-	尤 iau (1.8)	屋 iuk (2.7)		尤 iau (10.3a)	屋 iuk (11.3a)	東 iung (12.3a)		微 iei (22.3)	沒 uot (23.3)	欣 ion (24.3)		
-j-	尤 iau (1.9)	屋 iuk (2.8)	東 iung (3.7)	度 iuo (10.8)				微 iui (22.9)	沒 uot (23.9)	文 uon (24.10)		東 iung
-e-				蕭 iau (10.5)	錫 iek (11.4)				屑 ist (23.6)	先 ion (24.7)	帖 ip (28.7)	添 im
-e-		錫 iuek (2.9)							屑 iust (23.11)	先 iuen (24.11)		

	支部 -ɿ	鎋部 -k	耕部 -ŋ	侯部 -w	屋部 -wk	東部 -wŋ	-eɿ	脂部 -r	質部 -t	真部 -n
ɕ-	齊 iei (7.3)	鎋 iɿk (8.3)	青 iɿŋ (9.4)	侯 ɿw (15.1)	屋 ɿk (16.1)	東 ɿwŋ (17.1)		齊 iɿi (x5.6)	屑 iɿt (x6.4)	先 iɿn (x7.3)
-w-	齊 iui (7.6)	鎋 iusk (8.6)	青 iusŋ (9.3)					齊 iusi (x5.8)	屑 iust (x6.6)	先 iusn (x7.6)
-ɿ-	佳 ɿi (7.1)	鎋 ɿk (8.1)	耕 ɿŋ (9.1) 庚 ɿŋ (9.2)		蟹 ɿk (16.2)	江 ɿŋ (17.2)	佳 ɿi (15.1)	皆 ɿi (x5.1)	蟹 ɿt (x6.1)	山 ɿn (x7.0)
-ɿw-	佳 iuei (7.4)	鎋 iuek (8.4)	耕 iueŋ (9.5)						蟹 iuet (x6.7)	
-ɿi-										
-ɿiu-										
-ji-	支 ɿi (7.2a)	昔 iɿk (8.2a)	清 iɿŋ (9.3)				支 ɿi (x5.4)	脂 ɿi (x5.2)	質 ɿt (x6.2)	真 ɿn (x7.2)
-jiu-	支 iui (7.5a)	昔 iusk (8.5)	清 iusŋ (9.6)					脂 iui (x5.7a)	質 iust (x6.5)	真 iun (x7.4)
-i-	支 ɿi (7.2b)	昔 iɿk (8.2b)	清 iɿŋ (9.2)	庚 iuo (15.2b)	蟹 iuek (16.3b)	江 iueŋ (17.3b)		脂 ɿi (x5.3)	質 ɿt (x6.3)	真 ɿn (x7.3)
-iu-	支 iui (7.5b)		庚 iusŋ (9.7)	庚 iuo (15.2a)	蟹 iuek (16.3a)	江 iueŋ (17.3a)		脂 iuei (x5.7b)	質 iuet (x6.5)	真 iun (x7.5)
-j-										
-ju-										